

КАУЗАТИВНЫЕ КОНСТРУКЦИИ В ЯЗЫКЕ ТАМПУАН

1. Доклад посвящен каузативным конструкциям в языке *тампуан* (бахнарическая группа австроазиатской семьи; пров. Ратанакири, Камбоджа; ≈ 35 тыс. говорящих; грамматика не описана). Материал тампуан демонстрирует переход от морфологического способа оформления каузатива, исторически обычного для мон-кхмерских языков (остаточная непродуктивная аффиксация в сфере каузатива характерна, например, для современного кхмерского языка) к синтаксической каузативной конструкции, содержащей маркер каузатива, грамматикализовавшийся из глагола ‘делать’ – модель, характерная для языков индокитайского языкового союза, относящихся к разным семьям и группам. Еще одна модель выражения каузатива, использующая как морфологические средства (рефлекс префикса), так и синтаксические (маркер на основе глагола с вероятным значением ‘класть, ставить’), является, возможно, промежуточной и имеет параллели внутри бахнарической группы языков (ср., например, южнобахнарический язык стиенг).

2. В тампуан обнаружено несколько десятков производных лексем с каузативным префиксом, выраженным пресиллабом *paN-* (*-N* — носовой сонант, гоморганный инициали последующего слога): *paN-ta:w* ‘ставить вертикально’ < *ta:w* ‘стоять’, *paN-tət* ‘приклеивать’ < *tət* ‘быть клейким’, *paŋ-hjəp* ‘обучать’ < *hjəp* ‘учиться’ (< лаос.), *paŋ-hjo:ŋ* ‘приводить к потере’ < *hjo:ŋ* ‘терять’, ср. также пару *paŋ-ɛŋ* ‘свадьба’ < *ɛŋ* ‘есть рис’. В современном языке морфологический каузатив не является продуктивным, как и в большинстве других мон-кхмерских языков. Префикс каузатива с билабиальной инициальной, когнаты которого зафиксированы во многих мон-кхмерских языках, возводят к гипотетическому протомонкхмер. глаголу **bə* ‘делать’. Иногда префиксы типа *paN-* диахронически рассматривают как сочетание билабиального одноконсонантного префикса и инфикса *-aN-*. В ряде случаев в тампуан наблюдается изменение инициали каузативного префикса: *san-toʔ* ‘кипятить’ < *toʔ* ‘быть горячим’ (не **paN-toʔ*); *san-təŋ* ‘крепко удерживать’ < **təŋ* (ср. почти аналогичную деривацию в кхмерском: *ban-təŋ* ‘затвердевать, застывать’ < *təŋ* ‘быть твердым, жестким’). В северном диалекте тампуан зафиксировано несколько форм с инициальной *m-*: *maŋ-hjo:ŋ* ‘приводить к потере’ < *hjo:ŋ* ‘терять’. Варьирование инициали связано общей для мон-кхмерских языков тенденцией к редукции пресиллабов.

3. Вторая стратегия маркирования каузатива – аналитическая конструкция, в состав которой входит элемент *taʔ* (? < протомонкхмер. ‘класть, ставить’) и глагольная форма с префиксом *ʔN-* (вероятно, результат редукции каузативного префикса *paN-*). Зафиксировано примерно полтора десятка подобных составных единиц: *taʔ ʔm-par* ‘делать так, чтобы X летал’ < *par*

‘летать’, *taʔ ʔŋ-dáʔ* ‘улучшать, чистить’ < *daʔ* ‘хороший, чистый’, *taʔ ʔŋ-ʔiəŋ* ‘увеличивать’ < *ʔiəŋ* ‘быть многочисленным’, *taʔ ʔŋ-rəis* ‘оживлять’ < *rəis* ‘жить’. Данная модель в современном языке, как и префиксальная, не продуктивна. Существуют также случаи типа (1), когда *taʔ* является единственным показателем каузатива в конструкции, занимая позицию между двумя клаузами, а глагол выступает в непрефигированной форме.

- (1) *pu: bɛh rəo:m bɛh rəo:m ʔiəŋ ʔiəŋ taʔ ʔɛ: ti: ʔiəŋ nɔh*
 INDF рвать рачхом рвать рачхом много много CAUS 3 иметь много DM
 ‘Они рвут (траву) рачхом, рвут много (травы) рачхом, так, чтобы ее много было’.

Такие конструкции можно интерпретировать и как целевые. В нарративах фиксируется ряд случаев употребления *taʔ* типа (2), где первична уже не каузативная, а именно целевая интерпретация:

- (2) *paʔ dɑ:r jaŋ pu: siək kɔh ʔampɔŋ nauʔ taʔ*
 PREP день потом INDF договариваться рубить балка еще CAUS/PURP
kɔh ʔampɔŋ kɔh ja: ti: kɛh₁ nɔh₂ nə:ʔ
 рубить балка рубить что иметь DM_{1,2,3}
 ‘Они договариваются завтра нарубить ещё новых балок (для постройки дома), чтобы нарубить балок и всего такого разного’.

4. Третья стратегия маркирования каузативного отношения – аналитическая конструкция с грамматикализовавшимся глаголом *ʔɔn* ‘давать’, представленная в (3):

- (3) *ko:n ʔɔn jaʔ kraʔ mot tɔŋ kanɔŋ hɔi*
 ребенок давать;CAUS старуха старый входить LOC внутрь дом
 ‘Ребенок ввел старуху в дом’.

Конструкция, где маркер каузатива исторически связан с глаголом ‘давать’ – ареальное явление в материковой ЮВА. По той же модели образуются, например, каузативные конструкции в контактирующих с тампуан кхмерском и лаосском (маркеры каузатива, соответственно, *ʔaoi* и *həi*).

5. Хотя стратегии маркирования каузативного значения префиксом *paN-* и показателем *taʔ* являются «застывшими» и непродуктивными, они опознаются носителями именно как семантические эквиваленты аналитической каузативной конструкции. Ср. (4) и (5).

- (4) *ʔaŋ san-toʔ tiək = ʔaŋ ʔɔn tiək toʔ*
 1SG CAUS-кипеть вода 1SG CAUS вода кипеть
 ‘Я вскипятил воду’ ‘Я вскипятил воду’

- (5) *kɛh₁ nɔh₂ nə:ʔ taʔ ʔɛ: trah > ʔaŋ ʔɔn ʔɛ: trah*
 DM_{1,2,3} CAUS 3 разравнивать 1SG CAUS 3 разравнивать

‘А потом её (смесь) разравнивают’ ‘Я ее разравнил’.

Тем не менее, в последнем случае обратная замена маркера каузатива *ʔɔn* на маркер *taʔ* уже отвергается информантом: причина этого, как кажется, в непродуктивности, архаичности конструкции с *taʔ* и одновременно в широкой распространенности конструкции с *ʔɔn*, в которой реализуется современная ареальная стратегия выражения каузативного значения.